



Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language

Douglas R. Hofstadter

Download now

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language

Douglas R. Hofstadter

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language Douglas R. Hofstadter

Lost in an art—the art of translation. Thus, in an elegant anagram (translation = lost in an art), Pulitzer Prize-winning author and pioneering cognitive scientist Douglas Hofstadter hints at what led him to pen a deep personal homage to the witty sixteenth-century French poet Clément Marot. “*Le ton beau de Marot*” literally means “The sweet tone of Marot”, but to a French ear it suggests “Le tombeau de Marot”—that is, “The tomb of Marot”. That double entendre foreshadows the linguistic exuberance of this book, which was sparked a decade ago when Hofstadter, under the spell of an exquisite French miniature by Marot, got hooked on the challenge of recreating both its sweet message and its tight rhymes in English—jumping through two tough hoops at once. In the next few years, he not only did many of his own translations of Marot’s poem, but also enlisted friends, students, colleagues, family, noted poets, and translators—even three state-of-the-art translation programs!—to try their hand at this subtle challenge. The rich harvest is represented here by 88 wildly diverse variations on Marot’s little theme. Yet this barely scratches the surface of *Le Ton beau de Marot*, for small groups of these poems alternate with chapters that run all over the map of language and thought. Not merely a set of translations of one poem, *Le Ton beau de Marot* is an autobiographical essay, a love letter to the French language, a series of musings on life, loss, and death, a sweet bouquet of stirring poetry—but most of all, it celebrates the limitless creativity fired by a passion for the music of words. Dozens of literary themes and creations are woven into the picture, including Pushkin’s *Eugene Onegin*, Dante’s *Inferno*, Salinger’s *Catcher in the Rye*, Villon’s *Ballades*, Nabokov’s essays, Georges Perec’s *La Disparition*, Vikram Seth’s *Golden Gate*, Horace’s odes, and more. Rife with stunning form-content interplay, crammed with creative linguistic experiments yet always crystal-clear, this book is meant not only for lovers of literature, but also for people who wish to be brought into contact with current ideas about how creativity works, and who wish to see how today’s computational models of language and thought stack up next to the human mind. *Le Ton beau de Marot* is a sparkling, personal, and poetic exploration aimed at both the literary and the scientific world, and is sure to provoke great excitement and heated controversy among poets and translators, critics and writers, and those involved in the study of creativity and its elusive wellsprings.

 [Download Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of La ...pdf](#)

 [Read Online Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of ...pdf](#)

Download and Read Free Online Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language Douglas R. Hofstadter

From reader reviews:

John Espitia:

The reserve untitled Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language is the publication that recommended to you to read. You can see the quality of the e-book content that will be shown to an individual. The language that publisher use to explained their ideas are easily to understand. The article author was did a lot of study when write the book, so the information that they share for your requirements is absolutely accurate. You also will get the e-book of Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language from the publisher to make you far more enjoy free time.

Mary Banks:

Don't be worry should you be afraid that this book will certainly filled the space in your house, you could have it in e-book means, more simple and reachable. That Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language can give you a lot of pals because by you investigating this one book you have matter that they don't and make anyone more like an interesting person. This book can be one of one step for you to get success. This publication offer you information that perhaps your friend doesn't recognize, by knowing more than various other make you to be great people. So , why hesitate? Let's have Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language.

Edna Spalding:

Do you like reading a publication? Confuse to looking for your best book? Or your book seemed to be rare? Why so many concern for the book? But just about any people feel that they enjoy intended for reading. Some people likes examining, not only science book and also novel and Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language or perhaps others sources were given expertise for you. After you know how the truly amazing a book, you feel want to read more and more. Science e-book was created for teacher or maybe students especially. Those guides are helping them to increase their knowledge. In different case, beside science e-book, any other book likes Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language to make your spare time a lot more colorful. Many types of book like this one.

Gail Cote:

What is your hobby? Have you heard which question when you got scholars? We believe that that concern was given by teacher on their students. Many kinds of hobby, All people has different hobby. And you know that little person similar to reading or as reading through become their hobby. You must know that reading is very important as well as book as to be the factor. Book is important thing to increase you knowledge, except your teacher or lecturer. You see good news or update regarding something by book. Different categories of books that can you decide to try be your object. One of them are these claims Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language.

**Download and Read Online Le Ton Beau De Marot: In Praise Of
The Music Of Language Douglas R. Hofstadter #DJKSFU0MGX3**

Read Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter for online ebook

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter books to read online.

Online Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter ebook PDF download

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter Doc

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter Mobipocket

Le Ton Beau De Marot: In Praise Of The Music Of Language by Douglas R. Hofstadter EPub